

BIENVENUE À MONTBRUN-LES-BAINS !

Au fil de l'eau découvrez notre village et ses 16 fontaines, son patrimoine architectural et historique. Dans un territoire où l'eau est rare, notre village fait figure d'exception.

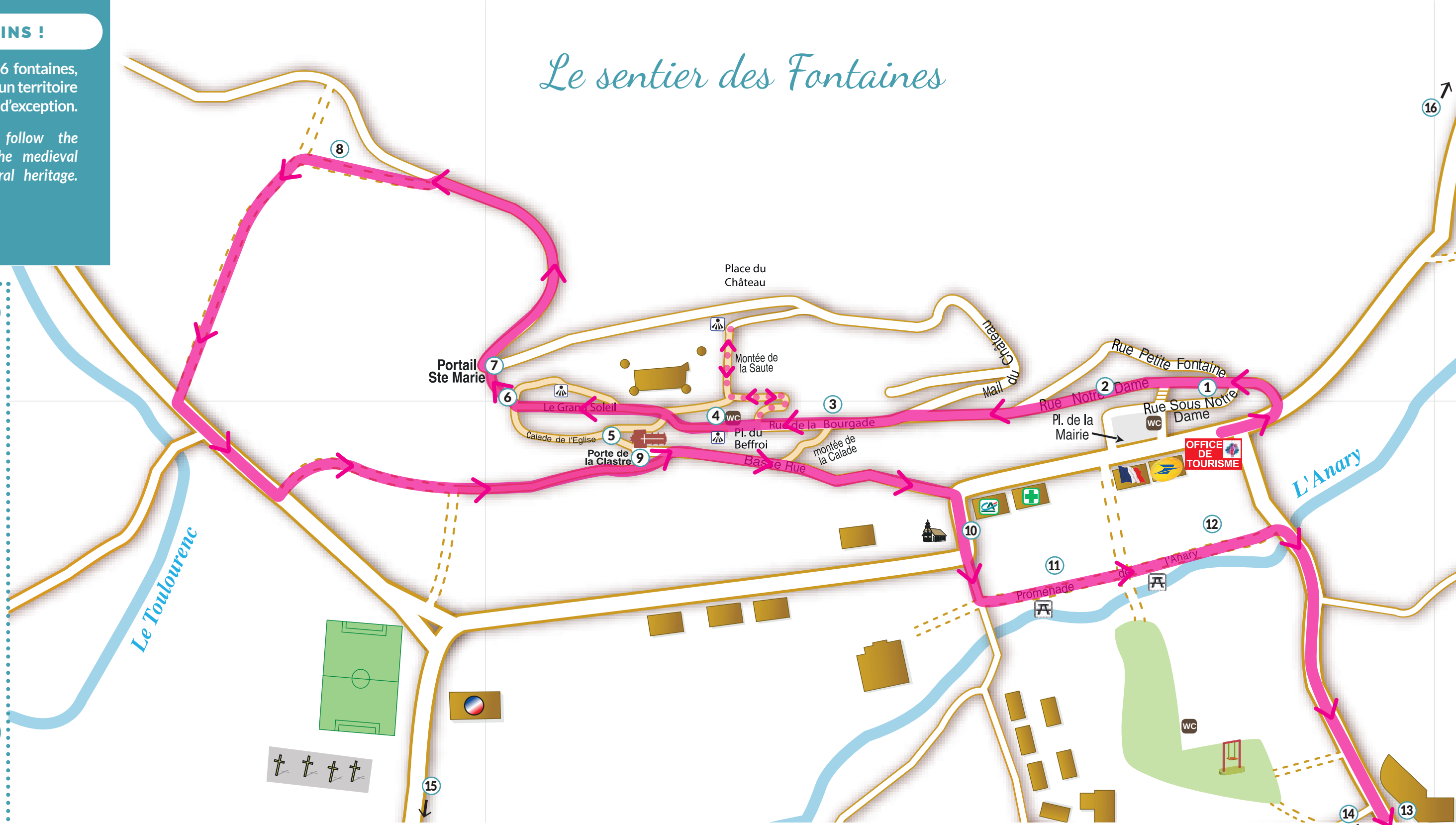
Welcome to Montbrun les Bains! If you follow the fountains, you will discover the secrets of the medieval village: a remarkable historical and architectural heritage.

Parcours facile - Easy walk - 3,3 km - 1h30

Balisage - Markup

FONTAINES

- 1 Fontaine Notre-Dame
- 2 Fontaine de Ville
- 3 Fontaine de la Bourgade
- 4 Fontaine du Beffroi
- Château (privé)
- 5 Fontaine de l'Église
- 6 Fontaine du Portail Sainte-Marie
- 7 Lavoir du Portail Sainte-Marie
- 8 Fontaine du Jas
- 9 Trop plein de l'Église
- 10 Fontaine de Chabrierieux
- 11 12 Fontaines de l'Anary
- 13 Fontaine des Thermes (fin de parcours)
- 14 Source des Rochers
- 15 Fontaine de la Justice (inaccessible)
- 16 Fontaine du Bourreau (inaccessible)



LES INCONTOURNABLES

Le Château du Puy-Montbrun

Château médiéval dont l'histoire est intimement liée à celle de Charles du Puy-Montbrun, seigneur du village au moment des guerres de Religion. Converti au protestantisme, il arme ses paysans et doit donc faire face aux représailles de la couronne de France. Le château est détruit en 1560 mais reconstruit en 1564. Il est aujourd'hui une propriété privée qui n'est pas accessible au public.

du Puy-Montbrun Castle

Medieval castle whose history is linked to Charles du Puy-Montbrun, lord of Montbrun during the Religion wars. Converted to Protestantism, he arms his peasants to fight the King of France. The castle was destroyed in 1560 but rebuilt in 1564. It is now a private property not accessible to the public.

Le Beffroi

Ouvrage défensif dont les caractéristiques correspondent à l'architecture militaire du XIIIe siècle. Il témoigne de l'ancienneté des défenses du village. On peut encore apercevoir son très beau mâchicoulis qui permettait aux habitants de se défendre en lançant des projectiles par le biais d'ouvertures visibles dans sa partie inférieure.

The Beffroi

Defensive tower from military architecture of the thirteenth century. Reflect of the oldness defenses of Montbrun. We can still see the machicolation used by the inhabitants to defend themselves by throwing projectiles by the visible openings in the lower part.

Le retable de l'église

Ensemble monumental du début du XVIIe siècle en bois polychrome doré constitué d'un maître-autel encadré d'un retable comportant une toile représentant une Vierge à l'enfant attribuée à Pierre Parrocel. La partie sculptée est l'œuvre de Jacques Bernus. Cet ensemble est composé de 4 colonnes torsées décorées de guirlandes ornées de feuilles et de fruits. Il est classé au titre des Monuments Historiques.

The Altarpiece of the Church

Monumental set of early seventeenth century gilded polychrome wood with a Virgin and Child canvas paint by Peter Parrocel. The carved part is the work of Jacques Bernus. Composed of 4 columns decorated with garlands of leaves and fruits. Classified at the historical monuments.



Les Thermes

Il existe à Montbrun les Bains des sources d'eaux sulfurées connues et utilisées dès l'Antiquité pour leurs vertus thérapeutiques. Au 19e siècle, le marquis d'Aulan achète ces sources et construit un établissement thermal qui ouvre en 1865. On allait donc « prendre les eaux » à Montbrun les Bains ! L'activité thermale cesse au moment de la Première Guerre mondiale. Elle ne reprendra jamais dans ce bâtiment. Il faut attendre 1987 pour qu'un nouvel établissement voit le jour.

Thermal baths

In Montbrun-les-Bains there are sulfur water springs, which were already used in the Antic period. In the 19th century, the Marquis d'Aulan bought the springs and built Thermal Baths in 1865. Unfortunately, the thermal activity had to stop because of WWI, and the baths never reopened in these premises... It was not until 1987 that new Thermal Baths were built, next to the old ones.



2 Fontaine de Ville
City fountain

Il s'agit de l'une des plus anciennes fontaines du village. Quand l'eau n'était pas encore dans les maisons, les habitants se servaient des fontaines pour boire, cuisiner, laver et pour abreuver les bêtes... C'était aussi des lieux de réunions et de rencontres. Combien de secrets cette fontaine a-t-elle entendu ?

One of the oldest fountains in the village. When the locals were running out of water, they used water from the fountains to drink, cook, wash and water the animals... They also stood for ideal sites of reunions and gatherings! How many secrets has this fountain heard...?

4 Fontaine du Beffroi
Beffroi fountain

Construite en 1841 par Mr Fournery, fontainier à Joucas elle a été déplacée en 1905 au moment de l'agrandissement de la place. A cette occasion un lavoir y a été ajouté.

Build in 1841 by Mr. Fournery, a famous art crafter in the area, the fountain was moved near the Beffroi in 1905.

5 Fontaine de l'Église



7 Lavoir du Portail Sainte-Marie
Sainte-Marie portal's Washhouse

C'est ici que les lavandières venaient laver le gros linge. Elles l'empilaient dans un bacquet (tonneau en zinc), en couche avec de la cendre de bois passée au tamis. Puis elles vidaient dessus de l'eau bouillante qui, en traversant le linge, le dégrassait. Cette eau de lessive coulait alors dans une terrine placée sous la cuve, puis était reversée plusieurs fois sur le linge. Les femmes le transportaient ensuite dans une brouette jusqu'au lavoir, où elles finissaient le lavage à la brosse et au battoir.

Savez-vous que le nom de « lavandière » vient en fait de la lavande qu'on ajoutait à l'eau de lessive afin de parfumer le linge. D'ailleurs le nom même de lavande est dérivé du latin lavare signifiant laver.

In here, the washerwomen (lavandières) were doing the laundry. Do you know that the name "lavandière" comes from « lavande » (lavender), which was added to the water to perfume the laundry? By the way, « lavande » come from "lavare" in Latin, which means "to wash"...

6 Fontaine du Portail Sainte-Marie



8 Fontaine du Jas
Jas fountain

C'est sans doute la première fontaine qui a été utilisée. Elle est distante du village d'environ 500m... Que la corvée d'eau devait être pénible ! C'est ce qui explique qu'en 1841 on installe une fontaine place du beffroi, au centre du village.

This fountain was probably the first one used by the villagers, 500m away from the village, the drudgery of water was really arduous! That is why the "Fontaine du Jas" was progressively set aside in favor of the « Fontaine du Beffroi », located in the city center.

11 12 Les fontaines de l'Anary
The Anary's fountains

Le long de l'Anary se trouvait une dizaine de moulins aujourd'hui disparus. Ils ont été abandonnés au début de l'ère industrielle.

Along the "Anary" riverside were a few water mills which were all abandoned at the beginning of the industrial age, so you won't be able to find them anymore...

13 Fontaine des Thermes



15 Fontaine de la Justice
16 et Fontaine du Bourreau
The Justice fountain & the Executioner fountain

Attention ces deux fontaines sont inaccessibles
These two fountains are inaccessible

A Montbrun les Bains on aime raconter que le bourreau après avoir fait son office près de la fontaine de la Justice passait dans le village avec dans une main la tête coupée et dans l'autre la hache ensanglantée. Il allait ensuite laver ses mains et sa hache à la fontaine du Bourreau située de l'autre côté du village.

You will probably hear this legend... Once upon a time in Montbrun, when justice was done at the « Fontaine de la Justice », the executioner walked through the village with the cut head in one hand, and the bloody ax in the other hand. Then, he walked until the « Fontaine du Bourreau » (executioner fountain) where he washed his hands and the ax.